Magiczna Spiżarnia

RESTAURACJA · ŚWINOUJŚCIE

TRADYCJA • PASJA • GOŚCINNOŚĆ

KARTA MENU

SPEISEKARTE · MENU

MIĘDZY SZUMEM MORZA A ZAPACHEM
DOMOWEJ KUCHNI RODZĄ SIĘ CHWILE,
DO KTÓRYCH CHCE SIĘ WRACAĆ.

POLSKA KUCHNIA OD 2009 ROKU

Dobrze, że jesteście



Witamy w Magicznej Spiżarni

PL · ZAPRASZAMY DO NASZEGO STOŁU

Od 2009 roku gościmy Was w Magicznej Spiżarni w Świnoujściu. Po spacerze po plaży lub odkrywaniu naszego nadmorskiego miasta, zapraszamy na chwilę odpoczynku przy dobrym jedzeniu. Nasza kuchnia wyrasta z polskiej tradycji — z domowych smaków, znajomych aromatów i radości wspólnego jedzenia. W naszej karcie znajdziecie potrawy, do których chce się wracać: od rozgrzewających zup i własnoręcznie przygotowywanych pierogów po sycące dania główne i słodkie zakończenie posiłku.

Za każdym daniem i każdym miłym spotkaniem stoi nasza załoga. Zespół kuchni dba o smak, a obsługa o to, żebyście czuli się u nas swobodnie i serdecznie przyjęci. Dziękujemy, że jesteście częścią naszej historii. Rozgośćcie się i smacznego!

DE · HERZLICH WILLKOMMEN

Seit 2009 begrüßen wir Sie in der Magiczna Spiżarnia in Świnoujście. Nach einem Strandspaziergang oder einem Stadtbummel in Świnoujście laden wir Sie zu einer genussvollen Pause ein. Unsere Küche ist in der polnischen Tradition verwurzelt: hausgemachte Gerichte, vertraute Aromen und die Freude am gemeinsamen Essen. Entdecken Sie wärmende Suppen, selbst gemachte Pierogi, herzhafte Hauptgerichte und süße Köstlichkeiten.

Hinter jedem Gericht und jedem schönen Besuch steht unser Team. In der Küche kümmern wir uns um den Geschmack, im Service um eine herzliche und entspannte Atmosphäre. Vielen Dank, dass Sie Teil unserer Geschichte sind. Fühlen Sie sich wohl und genießen Sie Ihr Essen!

EN · WELCOME TO OUR TABLE

We have been welcoming guests to Magiczna Spiżarnia in Świnoujście since 2009. After a beach walk or exploring our seaside town, join us for a relaxing meal. Our cooking is rooted in Polish tradition: home-style dishes, familiar aromas and the pleasure of sharing a meal. Discover warming soups, homemade pierogi, hearty main courses and something sweet to finish.

Our team is behind every dish and every warm welcome. Our kitchen staff take care of the flavours, while our service team help you feel comfortable and at home. Thank you for being part of our story. Make yourself comfortable and enjoy your meal!



Magiczna Spiżarnia

RESTAURACJA · ŚWINOUJŚCIE

POLSKA KUCHNIA OD 2009 ROKU

PRZYSTAWKI

Vorspeisen · Starters

KLASYCZNY TATAR Z POLĘDWICY WOŁOWEJ — ***55 zł***

Przyprawiona polędwica wołowa, dodatki, żółtko kurze, pieczywo i masło.
DE Traditionell gewürztes Rindertatar mit Eigelb, Brot und Butter.
EN Traditional beef tenderloin tartare with accompaniments, egg yolk, bread and butter.

CARPACCIO WOŁOWE — ***55 zł***

Rukola, koper włoski, anchois, marynowane kurki, oliwa z oliwek i grzanka.
DE Rindercarpaccio mit Rucola, Fenchel, Sardellen, marinierten Pfifferlingen und Toast.
EN Beef carpaccio with rocket, fennel, anchovies, marinated chanterelles and toast.

KREWETKI BLACK TIGERS (8 SZT.) — ***55 zł***

Krewetki tygrysie smażone na maśle z czosnkiem, winem i ziołami, podawane na sałacie z pieczywem.
DE Tigergarnelen in Knoblauchbutter mit Wein und Kräutern, auf Salat mit Brot serviert.
EN Tiger prawns sautéed in garlic butter with wine and herbs, served on lettuce with bread.

DLA DZIECI

Für Kinder · For kids

KURCZAKOWE NUGGETSY — ***32 zł***

Frytki, ketchup.
DE Chicken Nuggets mit Pommes und Ketchup
EN Chicken nuggets with fries and ketchup

PALUSZKI RYBNE — ***32 zł***

Frytki, ketchup.
DE Fischstäbchen mit Pommes und Ketchup
EN Fish fingers with fries and ketchup

KLUSKI ŚLĄSKIE W SOSIE PIECZENIOWYM — ***28 zł***

DE Schlesische Kartoffelklöße mit Bratensauce
EN Silesian dumplings with gravy



Ceny w PLN / Preise in PLN / Prices in PLN

ZUPY

Suppen · Soups · 350 ml

BARSZCZ CZERWONY DO PICIA — ***12 zł***
DE Klare Rote-Bete-Brühe zum Trinken
EN Clear beetroot soup

BARSZCZ Z KOŁDUNAMI — ***28 zł***
Barszcz czerwony z kołdunami mięsnymi.
DE Rote-Bete- Suppe mit Fleischkoldunai
EN Beetroot soup with meat koldunai

BARSZCZ Z KROKIETAMI — ***32 zł***
Barszcz czerwony, 2 krokiety.
DE Rote Borschtsch mit Kroketten - 2 Stück
EN Red borscht with two croquettes

ROSÓŁ STAROPOLSKI NA WYWARZE Z TRZECH RODZAJÓW MIĘS — ***20 zł***
DE Altpolnische Brühe aus drei Fleischsorten mit Nudeln
EN Traditional Polish broth made from three kinds of meat with noodles

ROSÓŁ Z KOŁDUNAMI — ***28 zł***
Domowy rosół, kołduny mięsne, zielona pietruszka.
DE Hausgemachte Brühe mit Fleischknödeln und Petersilie
EN Homemade broth with meat dumplings and parsley

KLASYCZNA POMIDOROWA NA BULIONIE — ***22 zł***
Z makaronem.
DE Hausgemachte Tomatensuppe mit Nudeln
EN Homemade tomato soup with noodles

ROZGRZEWAJĄCA ZUPA RYBNA — ***35 zł***
Pożywna, lekko ostra, z kawałkami ryby i warzyw; pieczywo.
DE Fischsuppe – nahrhaft, wärmend und leicht pikant, mit Fischstücken und Gemüse, dazu Brot
EN Hearty, warming and slightly spicy fish soup with fish pieces and vegetables, served with bread

ŻUREK STAROPOLSKI NA ZAKWASIE Z BIAŁĄ KIEŁBASĄ, JAJKIEM I BUŁECZKĄ — ***32 zł***
DE Altpolnische Sauermehlsuppe mit Weißwurst, Ei und Brötchen
EN Traditional Polish sour rye soup with white sausage, egg and bread roll



Ceny w PLN / Preise in PLN / Prices in PLN

PIEROGI WYTRAWNE

Hausgemachte Pierogi · Homemade pierogi

PIEROGI RUSKIE (8 SZT.) — ***36 zł***
DE Pierogi mit Kartoffel-Quark-Füllung
EN Pierogi with potato and curd cheese filling

PIEROGI MIĘSNE (8 SZT.) — ***36 zł***
DE Teigtaschen mit Fleischfüllung
EN Meat dumplings

PIEROGI Z KAPUSTĄ I GRZYBAMI (8 SZT.) — ***36 zł***
DE Teigtaschen mit Sauerkraut und Pilzen
EN Dumplings with sauerkraut and mushrooms

PIEROGI ZE SZPINAKIEM I FETĄ (8 SZT.) — ***45 zł***
DE Teigtaschen gefüllt mit Spinat und Feta
EN Dumplings filled with spinach and feta cheese

PIEROGI KASZUBSKIE Z DORSZEM (8 SZT.) — ***45 zł***
DE Kaschubische Teigtaschen gefüllt mit Dorsch
EN Kashubian dumplings filled with cod

PIEROGI Z KURKAMI, RICOTTĄ I PARMEZANEM (8 SZT.) — ***60 zł***
DE Teigtaschen mit Pfifferlingen, Ricotta und Parmesan
EN Dumplings with chanterelles, ricotta and parmesan

PIEROGI Z GĘSINĄ (8 SZT.) — ***60 zł***
Podawane w ciemnym sosie staropolskim.
DE Teigtaschen mit Gänsefleisch in dunkler altpolnischer Sauce
EN Goose dumplings in dark traditional Polish sauce

PIEROGI Z CIELĘCINĄ I KURKAMI (8 SZT.) — ***60 zł***
DE Teigtaschen mit Kalbfleisch und Pfifferlingen
EN Dumplings with veal and chanterelles



Ceny w PLN / Preise in PLN / Prices in PLN

PIEROGI WYTRAWNE

Hausgemachte Pierogi · Homemade pierogi

ZACNA MICHA — PIEROGI WYTRAWNE (20 SZT.) — ***95 zł***

Ruskie, z mięsem, z kapustą i ze szpinakiem.
DE Große Schüssel mit gemischten Pierogi
EN Large bowl of assorted savoury pierogi

PODPIEKANIE PIEROGÓW — ***3 zł***

DE Anbraten der Pierogi
EN Pan-frying the pierogi

OKRASY I OMASTY — ***4 zł***

(masełko, cebulka, skwareczki, kwaśna śmietana)
DE Geschmolzene Butter, Zwiebeln, Speckgrieben, saure Sahne
EN Butter, onion, greaves or sour cream

Możliwość zamówienia pół na pół: dwa smaki pierogów wytrawnych w jednej porcji.

KRUCHE PIEROŻKI

Knusprige Teigtaschen · Crispy dumplings

KRUCHE PIEROŻKI Z KURCZAKIEM

Ser, pieczarki, sos czosnkowo-jogurtowy.
DE Knusprige Teigtaschen mit Hähnchen, Käse und Champignons
EN Crispy dumplings with chicken, cheese and mushrooms

NA MAŁY GŁÓD – 3 SZT. — ***45 zł***

NA WIĘKSZY APETYT – 5 SZT. — ***60 zł***

Pierożki świeżo pieczone – czas oczekiwania około 45 minut.



Ceny w PLN / Preise in PLN / Prices in PLN

PIEROGI SŁODKIE

Süße Pierogi · Sweet pierogi

BABCINE PIEROGI JAGODOWE (8 SZT.) — ***45 zł***
DE Teigtaschen mit Blaubeeren
EN Dumplings with blueberries

LETNIE PIEROGI TRUSKAWKOWE (8 SZT.) — ***45 zł***
DE Teigtaschen mit Erdbeeren
EN Dumplings with strawberries

PIEROGI WIŚNIOWE (8 SZT.) — ***45 zł***
DE Teigtaschen mit Sauerkirschen
EN Dumplings with cherries

PIEROGI Z NUTELLĄ I BANANEM (8 SZT.) — ***45 zł***
Sos z owoców leśnych.
DE Teigtaschen mit Nutella und Banane
EN Dumplings with Nutella and banana

ZACNA MICHA — PIEROGI OWOCOWE (20 SZT.) — ***90 zł***
Z jagodami, truskawkami i wiśniami.
DE Große Schüssel mit gemischten Fruchtpierogi
EN Large bowl of assorted fruit pierogi

Możliwość zamówienia pół na pół: dwa smaki pierogów słodkich w jednej porcji.

Pierogi na słodko podajemy ze śmietaną lub słodkimi sosami.



NALEŚNIKI WYTRAWNE

Herzhafte Pfannkuchen · Savoury crepes

NALEŚNIKI Z KURCZAKIEM W KREMOWYM SOSIE Z KURKAMI — ***50 zł***

DE Pfannkuchen mit Hähnchen und Pfifferlingen in Rahmsauce
EN Crepes with chicken and chanterelles in a creamy sauce

NALEŚNIK ZE SZPINAKIEM I FETĄ — ***49 zł***

Z suszonymi pomidorami.
DE Pfannkuchen mit Spinat, Feta und getrockneten Tomaten
EN Crepe with spinach, feta and sun-dried tomatoes

NALEŚNIK Z WĘDZONYM ŁOSOSIEM — ***55 zł***

Awokado, rukola, serek chrzanowy i sos czosnkowy.
DE Pfannkuchen mit Räucherlachs, Avocado, Rucola und Meerrettichkäse
EN Crepe with smoked salmon, avocado, rocket and horseradish cheese

Naleśniki wytrawne podajemy z wiosenną sałatą.

NALEŚNIKI NA SŁODKO

Süße Pfannkuchen · Sweet crepes · 35 cm

NALEŚNIK SEROWO-MALINOWY — ***40 zł***

Sos czekoladowy.
DE Pfannkuchen mit Quark, Himbeeren und Schlagsahne
EN Crepe with curd cheese, raspberries and whipped cream

NALEŚNIK SEROWO-TRUSKAWKOWY — ***40 zł***

Sos czekoladowy.
DE Pfannkuchen mit Quark, Erdbeeren und Schlagsahne
EN Crepe with curd cheese, strawberries and whipped cream

NALEŚNIK À LA GUNDEL — ***35 zł***

Owoce sezonowe, Nutella, bita śmietana.
DE Pfannkuchen nach Gundel-Art mit saisonalen Früchten und Nutella
EN Gundel-style crepe with seasonal fruit and Nutella

Naleśniki na słodko podajemy z owocami i słodkimi sosami do wyboru.



Ceny w PLN / Preise in PLN / Prices in PLN

DRÓB I KUCHNIA STAROPOLSKA

Geflügel und altpolnische Küche · Poultry and Polish classics

POLECAMY / EMPFEHLUNG / RECOMMENDED

KACZKA W STAROPOLSKIM STYLU — *72 zł*

Konfitowana noga, kluski śląskie, sos pieczeniowy, modra kapusta.

DE Konfierte Entenkeule mit schlesischen Klößen, serviert mit Bratensauce und Rotkohl

EN Confit duck leg with Silesian dumplings, served with gravy and red cabbage

KURCZAK SAUTÉ Z GRILLA — *55 zł*

Filet z kurczaka, frytki scoops, szpinak.

DE Gegrilltes Hähnchenfilet, serviert mit Scoops-Pommes und Spinat

EN Grilled chicken fillet served with scoop fries and spinach

PANIEROWANY FILET Z KURCZAKA — *50 zł*

Panierowany filet, ziemniaki purée, mizeria.

DE Paniertes Hähnchenfilet mit Kartoffelpüree und Gurkensalat

EN Breaded chicken fillet with mashed potatoes and cucumber salad

WĄTRÓBKA DROBIOWA Z JABŁKIEM — *45 zł*

Drobiowa z jabłkiem, tymiankiem i cebulką; ziemniaki purée, ogórek.

DE Geflügelleber á la Neverland mit Apfel und Thymian, verfeinert mit Zwiebeln, serviert mit Kartoffelpüree und saurer Gurke

EN Poultry liver with apple, thyme, onion, mashed potatoes and cucumber

BIGOS STAROPOLSKI Z ŻEBERKIEM — *60 zł*

Tradycyjny, długo warzony bigos; ziemniaki purée.

DE Altpolnisches Bigos mit Rippchen und Kartoffelpüree

EN Traditional hunter's stew with ribs and mashed potatoes

ŻEBERKA W CIEMNYM SOSIE STAROPOLSKIM — *70 zł*

Długo marynowane, ciemny sos staropolski, kluski śląskie, buraczki.

DE Omas Rippchen, lange mariniert in einer dunklen altpolnischen Soße, mit schlesischen Knödeln und Roter Bete serviert

EN Grandma's ribs marinated for a long time in a dark old Polish sauce with Silesian dumplings and beetroots served



Ceny w PLN / Preise in PLN / Prices in PLN

DANIA Z WIEPRZOWINY

Schweinefleischgerichte · Pork dishes

POLECAMY / EMPFEHLUNG / RECOMMENDED

SCHABOWY XXL — KRÓL NIEDZIELI — *55 zł*

Kotlet schabowy na zasmażanej kapuście, pieczone ziemniaczki.
DE XXL Schweineschnitzel mit Schmorkohl und Ofenkartoffeln
EN XXL breaded pork chop with sautéed cabbage and roasted potatoes

SCHAB PO KOWALSKU — *60 zł*

Zapiekany z pieczarkami i serem; chrupiące frytki scoops, sałatka ze świeżych warzyw.
DE Schweinerücken nach Kowalski-Art - überbacken mit Champignons und Käse, Serviert mit knusprigen Scoops-Pommes und frischem Gemüsesalat
EN Kowalski-style pork loin - baked with mushrooms and cheese, served with scoop fries and fresh vegetable salad

MEDALIONY Z POLĘDWICY WIEPRZOWEJ OTULONE BOCZKIEM — *65 zł*

Pieczone ziemniaki, kalafior w tempurze.
DE Schweinefiletmedaillons im Speckmantel mit Ofenkartoffeln und Blumenkohl im Tempurateig
EN Bacon-wrapped pork tenderloin medallions with roasted potatoes and tempura cauliflower

SZNYCEL PO WIEDEŃSKU — *65 zł*

Panierowana polędwiczka wieprzowa, jajko sadzone, świeże warzywa, frytki scoops.
DE Paniertes Schnitzel aus Schweinefilet nach Wiener Art, mit Spiegelei, frischem Gemüse und Scoops-Pommes
EN Viennese-style breaded pork tenderloin schnitzel with a fried egg, fresh vegetables and scoop fries

UCZTA Z GRILLA DLA DWOJGA — *200 zł*

Polędwiczka wieprzowa, filet z kurczaka, kiełbasa, boczek, żeberko; grillowane warzywa, frytki scoops, sos czosnkowy.
DE Unser besonderes Angebot Große Grill-Pfanne: Schweinefilet, Hähnchenbrustfilet, Bratwurst, Rippe, Speck, gegrilltes Gemüse, Scoops-Pommes und Knoblauchsauce
EN Special offer Grilled Pan: pork tenderloin, chicken breast, sausage, bacon, rib, grilled vegetables, scoops fries, garlic sauce



Ceny w PLN / Preise in PLN / Prices in PLN

SAŁATKI

Salate · Salads

SAŁATKA GRECKA — ***40 zł***

Sos vinaigrette.
DE Griechischer Salat mit Vinaigrette
EN Greek salad with vinaigrette

SAŁATKA Z KURCZAKIEM Z GRILLA — ***45 zł***

Sałata, świeże warzywa, sos czosnkowo-jogurtowy i grzanka.
DE Salat mit gegrilltem Hähnchen, Blattsalat und frischem Gemüse, dazu Knoblauch-Joghurt-Sauce und Toast
EN Grilled chicken salad with lettuce, fresh vegetables, garlic- yoghurt sauce and toast

SAŁATKA Z PIECZONYM ŁOSOSIEM — ***55 zł***

Miks sałat, sos vinaigrette.
DE Salat mit gebackenem Lachs und Vinaigrette-Sauce
EN Salad with roasted salmon and vinaigrette sauce, served on lettuce

WSZYSTKIE SAŁATKI SERWOWANE SĄ NA MIKSIE SAŁAT Z PIECZYWEM CZOSNKOWYM.

DE Alle Salate werden auf gemischtem Blattsalat mit Knoblauchbrot serviert.
EN All salads are served on mixed leaves with garlic bread.



RYBY

Fischgerichte · Fish dishes

ŁOSOŚ Z GRILLA W SOSIE WINNO-MAŚLANYM — ***72 zł***

Z zielonymi kopytkami szpinakowymi i kalafiorem w tempurze.
DE Gegrillter Lachs in Wein-Butter-Sauce mit Spinatgnocchi und Blumenkohl in Tempura frischem Gemüse.
EN Grilled salmon in wine-butter sauce with spinach dumplings and tempura cauliflower

POLECAMY / EMPFEHLUNG / RECOMMENDED

DORSZ W MAGICZNEJ PANIERCE — ***82 zł***

Filet, chrupiące frytki, wiosenna sałatka, sos czosnkowy.
DE Dorschfilet in unserer „magischen Panade“, mit knusprigen Pommes, Frühlingssalat und Knoblauchsauce
EN Cod fillet in our „magical coating” served with fries, spring salad and garlic sauce

MIRUNA Z KURKAMI — ***55 zł***

Smażony filet, frytki, sos z kurek, sałatka ze świeżych warzyw.
DE Gebratenes Hoki-Filet an Pfifferlingrahmsauce, serviert mit Pommes frites und frischem Salat
EN Pan-fried hoki fillet with French fries, chanterelle mushroom sauce, and fresh vegetable salad

SANDACZ NA PLACKACH — ***75 zł***

Sandacz sauté, placki ziemniaczane, sos kurkowy, wiosenna sałatka.
DE Gebratener Zander auf Kartoffelpuffern, mit Pfifferlingssauce und Frühlingssalat
EN Sautéed pike-perch on potato pancakes, with chanterelle sauce and spring salad

TRIO RYBNE — ***75 zł***

Dorsz, sandacz, łosoś; chrupiące frytki, sałatka.
DE Fisch-Trio: Dorsch, Zander und Lachs mit knusprigen Pommes und Salat
EN Fish trio: cod, pike-perch and salmon with crispy fries and salad

OFERTA DLA 2 OSÓB

DE Angebot für 2 Personen
EN Offer for 2 people

PATELNIA RYB DLA DWOJGA — ***210 zł***

Grillowane: dorsz, sandacz, łosoś, krewetki; frytki scoops, sos kurkowy, sałatka ze świeżych warzyw.
DE Gegrillte Fischpfanne (Dorsch, Zander, Lachs, Garnelen, Scoops Pommes, Pfifferlingssauce, Salat aus frischem Gemüse)
EN Grilled Fish Pan (cod, pike-perch, salmon, prawns, scoops fries, chanterelle sauce, fresh vegetable salad)

POCHODZENIE RYB: ŁOSOŚ – NORWEGIA; SANDACZ – EUROPA ŚRODKOWO-WSCHODNIA; DORSZ – PORTUGALIA.

DE Herkunft: Lachs – Norwegen; Zander – Mittel- und Osteuropa; Dorsch – Portugal.
EN Origin: salmon – Norway; pike-perch – Central and Eastern Europe; cod – Portugal.



Ceny w PLN / Preise in PLN / Prices in PLN

Magiczna Spiżarnia

RESTAURACJA · ŚWINOUJŚCIE

POLSKA KUCHNIA OD 2009 ROKU

PLACKI ZIEMNIACZANE

Kartoffelpuffer · Potato pancakes · 3 szt. / Stück / pieces

PLACEK ZIEMNIACZANY Z ŁOSOSIEM, SERKIEM ŚMIETANKOWYM I KOPERKIEM — ***55 zł***

DE Kartoffelpuffer mit Lachs, Frischkäse und Dill
EN Potato pancakes with salmon, cream cheese and dill

PLACEK PO WĘGIERSKU — ***50 zł***

DE Kartoffelpuffer auf ungarische Art
EN Hungarian potato pancakes

PLACKI Z MUSEM JABŁKOWYM — ***30 zł***

DE Kartoffelpuffer mit Apfelmus
EN Potato pancakes with apple mousse

PLACKI Z KWAŚNĄ ŚMIETANĄ — ***30 zł***

DE Kartoffelpuffer mit saurer Sahne
EN Potato pancakes with sour cream

OFERTA DLA GRUP

OFERTA SPECJALNA · UNSER SPEZIELLES ANGEBOT FÜR SIE · OUR SPECIAL OFFER

KOLACJA Z PRZYJACIÓŁMI DLA 4 OSÓB — ***350 zł***

Na start: smalec i ogórek kiszony; barszcz czerwony do picia; micha pierogów wytrawnych – 20 szt.; schab po kowalsku z serem i pieczarkami, frytki, sałatka; karafka wina, piwa lub lemoniady (latem) i woda z owocami.
DE Abendessen mit Freunden für 4 Personen
EN Dinner with friends for 4 people



Ceny w PLN / Preise in PLN / Prices in PLN

DODATKI

Beilagen · Extras

KLUSKI ŚLĄSKIE, ZIEMNIAKI PIECZONE — *15 zł*

DE Schlesische Knödel, Backkartoffeln
EN Silesian dumplings, baked potatoes

FRYTKI, FRYTKI SCOOPS, ZIEMNIAKI PURÉE — *18 zł*

DE Pommes Frites, Scoops Pommes, Kartoffelpüree
EN French fries, scoops fries, mashed potatoes

PLACKI ZIEMNIACZANE — *25 zł*

DE Kartoffelpuffer
EN Potato pancakes

GRZANKA — *5 zł*

DE Toast
EN Toast

PIECZYWO — *12 zł*

DE Brot
EN Bread

SMALEC — *15 zł*

DE Schmalz
EN Pork lard

MIZERIA, BURACZKI, OGÓREK KISZONY — *12 zł*

DE Gurkensalat mit Sahne, Rote-Bete-Salat, Gewürzgurken
EN Cucumber salad, beetroot, pickled cucumber

ZESTAW SURÓWEK — *18 zł*

DE Rohkostsalat-Auswahl
EN Assorted raw vegetable salads

SAŁATKA ZE ŚWIEŻYCH WARZYW — *15 zł*

DE Frischgemüsesalat
EN Fresh vegetable salad

KAPUSTA ZASMAŻANA — *12 zł*

DE Geschmortes Sauerkraut
EN Sauteed cabbage

SOS CZOSNKOWY — *8 zł*

DE Knoblauchsoße
EN Garlic sauce

SOSY: KURKOWY, PIECZENIOWY — *15 zł*

DE Pfifferlingsoße, Bratensoße
EN Chanterelle sauce, gravy

KETCHUP, MAJONEZ, MUSZTARDA — *3 zł*

DE Ketchup, Mayonnaise, Senf
EN Ketchup, mayonnaise, mustard



Ceny w PLN / Preise in PLN / Prices in PLN

SŁODKIE I MAGICZNE

Desserts

CZEKOLADOWA DELICJA — ***25 zł***

Mus malinowy, bita śmietana.

DE Schokoladendessert mit Himbeermousse und Schlagsahne

EN Chocolate Delight with Raspberry Mousse and Whipped Cream

POLECAMY / EMPFEHLUNG / RECOMMENDED

CIEPŁA SZARLOTKA — ***25 zł***

Sos waniliowy.

DE Warmer Apfelkuchen mit Vanillesauce

EN Warm Apple Pie with Vanilla Sauce

DESER LODOWY – DWIE ODSŁONY

DE Eisdessert in zwei Variationen

EN Ice Cream Dessert – Two Variations

LODY WANILIOWE Z SEZONOWYMI OWOCAMI — ***35 zł***

DE Vanilleeis mit Früchten der Saison

EN Vanilla ice cream with seasonal fruit

WANILIOWA ROZKOSZ — ***35 zł***

Lody waniliowe z gorącym musem malinowym.

DE Vanilleeis mit warmer Himbeersauce

EN Vanilla ice cream with warm raspberry sauce

FONDANT CZEKOLADOWY NA CIEPŁO — ***32 zł***

Z gałką lodów waniliowych, wiśniami i bitą śmietaną.

DE Warmer Schokoladenfondant mit Vanilleeis, Kirschen und Schlagsahne

EN Warm chocolate fondant with vanilla ice cream, cherries and whipped cream



Ceny w PLN / Preise in PLN / Prices in PLN

KAWA I CZEKOLADA

Kaffee und Schokolade · Coffee and chocolate

CZARNA KAWA — *14 zł*
DE Schwarzer Kaffee
EN Black coffee

BIAŁA KAWA — *15 zł*
DE Kaffee mit Milch
EN Coffee with milk

ESPRESSO — *14 zł*
DE Espresso
EN Espresso

GRANDE ESPRESSO — *20 zł*
DE Doppelter Espresso
EN Double espresso

ESPRESSO TONIC — *26 zł*
Podwójne espresso, tonic, lód w kostkach.
DE Espresso Tonic
EN Espresso tonic

AMERICANO — *18 zł*
Podwójne espresso, gorąca woda.
DE Americano
EN Americano

LATTE — *20 zł*
Espresso, mleko, mleczna pianka.
DE Latte
EN Latte

CAPPUCCINO — *18 zł*
DE Cappuccino
EN Cappuccino

CAPPUCCINO Z BITĄ ŚMIETANĄ — *20 zł*
DE Cappuccino mit Schlagsahne
EN Cappuccino with whipped cream

KAWA NA SŁODKO — *30 zł*
Z lodami i bitą śmietaną.
DE Kaffee mit Eis und Schlagsahne
EN Coffee with ice cream and whipped cream

IRISH COFFEE — *30 zł*
Americano, whiskey, brązowy cukier, bita śmietana.
DE Irish Coffee
EN Irish coffee

GORĄCA CZEKOLADA — *22 zł*
Z bitą śmietaną.
DE Heiße Schokolade mit Schlagsahne
EN Hot chocolate with whipped cream



Ceny w PLN / Preise in PLN / Prices in PLN

HERBATY

Tee · Tea

CZARNA HERBATA Z OWOCAMI — *20 zł*

Czarna herbata podawana ze świeżymi owocami.
DE Schwarzer Tee mit frischen Früchten
EN Black tea with fresh fruit

HERBATA MAGICZNEJ SPIŻARNI — *22 zł*

Z sokiem.
DE Heißer Tee mit Fruchtsirup
EN Hot tea with fruit syrup

HERBATA IMBIROWO-MIODOWA — *22 zł*

DE Tee mit Ingwer und Honig
EN Tea with ginger and honey

HERBATA OWOCOWA / ZIELONA HERBATA — *20 zł*

DE Früchtetee / Grüner Tee
EN Fruit tea / Green tea

HERBATA Z PRĄDEM I MANDARYNKAMI — *30 zł*

Czarna herbata, rum, miód, syrop malinowy, plastry mandarynki.
DE Tee mit Rum und Mandarinen
EN Tea with rum and mandarin oranges

LILKA TYLLMAN – STRONG — *35 zł*

Herbata, pomarańcza, cytryna, miód, goździki, imbir, sok malinowy.
DE Lilka Tyllman – Strong
EN Lilka Tyllman – Strong

POMARAŃCZOWA HERBATA DLA CZWORGA — *35 zł*

Pomarańczowa herbata dla 4 osób w dużym dzbanku: herbata pomarańczowa, cytryna, goździki, miód, imbir, sok malinowy.
DE Orangentee für 4 Personen in einer großen Kanne
EN Orange tea for 4 people in a large pot

CZARNA HERBATA Z RUMEM — *50 zł*

Czarna herbata, rum, cytryna, cukier brązowy.
DE Schwarzer Tee mit Rum, Zitrone und braunem Zucker
EN Black tea with rum, lemon and brown sugar



Ceny w PLN / Preise in PLN / Prices in PLN

NAPOJE ROZGRZEWAJĄCE

Wärmende Getränke · Warming drinks

ROZGRZEWACZ SERC — *30 zł*

Piwo jasne, sok malinowy, sok jabłkowy, sok ananasowy sok z limonki, goździki, cynamon, cukier brązowy

DE Herzwärmer Helles Bier, Himbeersaft, Apfelsaft, Ananassaft, Limettensaft, Nelken, Zimt, Rohrzucker

EN Heart warmer Lager, raspberry juice, apple juice, pineapple juice, lime juice, cloves, cinnamon, cane sugar

PIWO Z KORZENIAMI — *30 zł*

Piwo jasne, miód, kardamon, goździki, gałka muszkatułowa, sok malinowy

DE Gewürzbier Helles Bier, Honig, Kardamom, Nelken, Muskatnuss, Himbeersaft

EN Spiced beer Lager, honey, cardamom, cloves, nutmeg, raspberry juice

GRZANE PIWO Z IMBIREM — *30 zł*

Piwo jasne, miód, imbir, goździki, cynamon

DE Glühbier mit Ingwer Helles Bier, Honig, Ingwer, Nelken, Zimt

EN Mulled beer with ginger Lager, honey, ginger, cloves, cinnamon

WINO GRZANE Z PRZYPRAWAMI — *35 zł*

wino, brandy, cukier brązowy, goździki, cynamon

DE Glühwein mit Gewürzen Wein, Brandy, Rohrzucker, Nelken, Zimt

EN Mulled wine with spices Wine, brandy, cane sugar, cloves, cinnamon

BIAŁE WINO Z NUTĄ BZU — *29 zł*

Grzane, z syropem z białego bzu.

DE Weißer Glühwein mit weißem Holundersirup

EN Mulled white wine with white elderberry syrup

PONCZ Z JAŁOWCÓWKĄ — *35 zł*

Rum, jałowcówka, sok z cytryny, cukier trzcinowy, goździki cynamon – wszystkie składniki zalewamy gorącą herbatą

DE Punsch mit Wacholderschnaps Rum, Wacholderschnaps, Zitronensaft, Rohrzucker, Nelken, Zimt, all die Zutaten mit heißem Tee begossen

EN Punch with juniper vodka Rum, juniper vodka, lemon juice, cane sugar, cloves, cinnamon, all the ingredients poured with hot tea



Ceny w PLN / Preise in PLN / Prices in PLN

SHAKE'I

Shakes und Limonaden · Shakes and lemonades

SHAKE TRUSKAWKOWY — ***30 zł***
DE Erdbeer-Shake
EN Strawberry shake

SHAKE WANILIOWY — ***30 zł***
DE Vanille-Shake
EN Vanilla shake

SHAKE CZEKOLADOWY — ***30 zł***
DE Schokoladen-Shake
EN Chocolate shake

LEMONIADY

LEMONIADY · LIMONADEN · LEMONADES

ARBUZADA
z arbuzem, limonką i imbirem
DE Mit Wassermelone, Limette und Ingwer
EN With watermelon, lime and ginger

1 l – 40 zł / 0,33 l – — ***17 zł***

LEMONIADA CYTRYNOWO-MIĘTOWA
Ze świeżą miętą.
DE Mit Zitrone und frischer Minze
EN With lemon and fresh mint

1 l – 40 zł / 0,33 l – — ***17 zł***

LEMONIADA DNIA – ZAPYTAJ OBSŁUGĘ
DE Limonade des Tages – fragen Sie unser Personal
EN Lemonade of the day – please ask our staff

1 l – 40 zł / 0,33 l – — ***17 zł***



Ceny w PLN / Preise in PLN / Prices in PLN

LEMONIADY SERWUJEMY TYLKO W SEZONIE LETNIM.
DE Limonaden servieren wir nur in der Sommersaison.
EN Lemonades are served only during the summer season.

NAPOJE

Getränke und Bier · Beverages and beer

MAŚLANKA DE Buttermilch EN Buttermilk	***8 zł***
PEPSI, MIRINDA, 7UP – 200 ML	***12 zł***
WODA MINERALNA – 300 ML / 700 ML DE Mineralwasser EN Mineral water	***12 zł / 25 zł***
LIPTON ICE TEA – 200 ML	***12 zł***
SOKI TOMA – 200 ML DE Toma Säfte EN Toma juices	***12 zł***
OWOCOWA KARAFKA WODY 1 l. DE Wasser in der Karaffe mit Früchten EN Carafe of water with fruit	***25 zł***
ŚWIEŻY SOK OWOCOWY 200 ml. DE Frischer Fruchtsaft EN Fresh fruit juice	***25 zł***



Ceny w PLN / Preise in PLN / Prices in PLN

PIWA

PIWA BECZKOWE · BIER VOM FASS · DRAUGHT BEER

KOZEL ČERNÝ – 0,3 L / 0,5 L	*13 zł / 18 zł*
KOZEL ČERNÝ – DZBANEK 1,5 L DE Kanne EN Pitcher	*45 zł*
TYSKIE GRONIE – 0,3 L / 0,5 L	*12 zł / 17 zł*
RADLER: TYSKIE + 7UP – 0,3 L / 0,5 L	*13 zł / 17 zł*

PIWA BUTELKOWE FLASCHENBIER · BOTTLED BEER

KSIĄŻĘCE	*18 zł*
PILSNER URQUELL	*20 zł*
KOZEL	*18 zł*

PIWA BEZALKOHOLOWE ALKOHOLFREIES BIER · ALCOHOL-FREE BEER

LECH FREE – LAGER / SMAKOWE – ZAPYTAJ O SMAKI DE Fragen Sie nach den Sorten EN Ask about flavours	*13 zł*
KSIĄŻĘCE – IPA / ZŁOTE PSZENICZNE	*17 zł*
KOZEL	*17 zł*
SOK MALINOWY DE Himbeersirup EN Raspberry syrup	*3 zł*
SOK IMBIROWY DE Ingwersirup EN Ginger syrup	*4 zł*



Ceny w PLN / Preise in PLN / Prices in PLN

NALEWKI I ALKOHOLE

Spirituosen · Spirits

WÓDKA · WODKA · VODKA — 40 ML / 0,5 L

ŻUBRÓWKA GORZKA / NA TRAWIE / BITTER	*11 zł / 110 zł*
STOCK	*13 zł / 130 zł*
BOCIAN	*11 zł / 110 zł*
FINLANDIA	*13 zł / 130 zł*
SOPLICA (CZARNA PORZECZKA)	*13 zł / 130 zł*

DE Kirsche, Haselnuss, Himbeere, Quitte, schwarze Johannisbeere
EN Cherry, hazelnut, raspberry, quince, blackcurrant

WHISKY / WHISKEY — 40 ML / 0,7 L

JACK DANIEL'S	*20 zł / 300 zł*
JAMESON	*18 zł / 280 zł*
BALLANTINE'S	*18 zł / 250 zł*
JOHNNIE WALKER RED LABEL	*18 zł / 260 zł*
CHIVAS REGAL — 40 ML	*25 zł*

RUM — 40 ML / 0,7 L

BACARDI WHITE / BLACK	*15 zł / 250 zł*

BRANDY / COGNAC — 40 ML

METAXA	*19 zł*
HENNESSY	*25 zł*



Ceny w PLN / Preise in PLN / Prices in PLN

GIN — 40 ML

GORDON'S / GORDON'S PINK	*18 zł*
LUBUSKI	*17 zł*

TEQUILA — 40 ML

SIERRA	*20 zł*

LIKIERY · LIKÖRE · LIQUEURS — 40 ML

ADVOCAAT	*12 zł*
CAMPARI	*15 zł*
KAHLÚA	*15 zł*
JÄGERMEISTER	*15 zł*

GRZANIEC / GLÜHWEIN / MULLED WINE — 200 ML	*20 zł*

WINA W OSOBNEJ KARCIE.
DE Weine auf separater Karte.
EN Wines on a separate menu.



Ceny w PLN / Preise in PLN / Prices in PLN

KOKTAJLE

Cocktails

TYTANOWA LADY — ***37 zł***

drink dla super-kobiety 20 ml rumu, 20 ml ginu, likier brzoskwiniowy, Sprite, sok żurawinowy, limonki, kruszony lód, brzoskwinia

DE Titan-Lady - ein Drink für die Superfrau! 20 ml Rum, 20 ml Gin, Pfirsichlikör, Sprite, Preiselbeersaft, Limette, Crush-Eis, Pfirsich

EN Titan Lady - a drink for a super woman! 20 ml rum, 20 ml gin, peach liqueur, Sprite, cranberry juice, lime, crushed ice, peach

MUAY THAI — ***37 zł***

Muay thai Rum, Cointreau, Amaretto, sok z cytryny, syrop cukrowy

DE Rum, Cointreau, Amaretto, Zitronensaft, Zuckersirup

EN Rum, Cointreau, Amaretto, lemon juice, sugar syrup

APEROL SPRITZ — ***30 zł***

Aperol, Prosecco, woda gazowana

DE Aperol, Prosecco, Sprudelwasser

EN Aperol, Prosecco, sparkling water

HUGO — ***30 zł***

Prosecco, syrop z czarnego bzu, woda gazowana, limonka, mięta

DE Prosecco, Holundersirup, Sprudelwasser, Limette, Minze

EN Prosecco, elderberry syrup, sparkling water, lime and mint

SEX ON THE BEACH — ***30 zł***

Sex on the beach - wódka, likier grenadina, soki owocowe

DE Wodka, Grenadine-Likör, Fruchtsäfte

EN Vodka, grenadine liqueur, fruit juices

PIÑA COLADA — ***30 zł***

Pina Colada Bacardi, Likier kokosowy, sok ananasowy, mleko

DE Bacardi, Kokoslikör, Ananas-Saft, Milch

EN Bacardi, coconut liqueur, pineapple juice, milk

MOJITO — ***30 zł***

bacardi, mięta, limonka, brązowy cukier, woda gazowana

DE Bacardi, Pfefferminze, Limette, Rohrzucker, Sodawasser

EN Bacardi, mint, lime, brown sugar, carbonated water



Ceny w PLN / Preise in PLN / Prices in PLN

MOJITO ARBUZOWE — ***30 zł***

Rum, mięta, arbuz, limonka, cukier trzcinowy, woda gazowana

DE Watermelon Mojito - Rum, Minze, Wassermelone, Limette, Rohrzucker, Sprudelwasser

EN Watermelon Mojito - Rum, mint, watermelon, lime, cane sugar, sparkling water

TEQUILA SUNRISE — ***30 zł***

tequila, sok pomarańczowy, grenadina

DE Tequila, Orangensaft, Grenadine

EN Tequila, orange juice, grenadine

CAMPARI ORANGE — ***30 zł***

Campari, sok pomarańczowy

DE Campari, Orangensaft

EN Campari, orange juice

KOKTAJLE I SHOTY

Cocktails und Shots · Cocktails and shots

CUBA LIBRE — ***30 zł***

bacardi, limonka, Coca-Cola

DE Bacardi, Limette, Coca-Cola

EN Bacardi, lime, Coca-Cola

DZIKI JAGER — ***33 zł***

Jägermeister, syrop malinowy, sok z limonki, woda gazowana

DE Wilder Jäger – Jägermeister, Himbeersirup, Limettensaft und Sprudelwasser

EN Wild Jager – Jägermeister, raspberry syrup, lime juice, and sparkling water

HOT LEGS — ***33 zł***

biały rum, brązowy rum, Blue Curaçao, sok ananasowy, likier kokosowy

DE weißer Rum, brauner Rum, Blue Curaçao, Ananassaft, Kokoslikör

EN white rum, brown rum, Blue Curaçao, pineapple juice, coconut liqueur

KAMIKAZE — ***25 zł***

wódka, blue bols, sok z cytryny

DE Wodka, Blue Bols, Zitronensaft

EN Vodka, Blue Bols, lemon juice



Ceny w PLN / Preise in PLN / Prices in PLN

PINK LADY — ***35 zł***

Pink lady gin,białko kurze, syrop truskawkowy, woda gazowana, sok z cytryny, lód

DE Gin, Eiweiß, Erdbeersirup, Mineralwasser, Zitronensaft, Eis

EN gin, egg white, strawberry syrup, sparkling water, lemon juice, ice

PORNSTAR MARTINI — ***37 zł***

Pornstar martini wódka waniliowa, passoa, marakuja, sok ananasowy, prosecco, limonka, lód

DE Vanillewodka, Passoa, Passionsfrucht, Ananassaft, Prosecco, Limette, Eis

EN vanilla vodka, passoa, passion fruit, pineapple juice, prosecco, lime, ice

WHISKY SOUR — ***38 zł***

whisky, syrop cukrowy, sok z limonki, angostura, białko kurze, lód

DE Whisky, Zuckersirup, Limettensaft, Angostura, Eiweiß, Eis

EN whisky, sugar syrup, lime juice, angostura, egg white, ice

BABY SMALL BEER SHOT (4 SHOTY) — ***40 zł***

DE Licor 43, śmietanka Licor 43, Sahne

EN Licor 43, cream

WŚCIEKŁY PIES — ***14 zł***

wódka, syrop malinowy, tabasco

DE Tollwütiger Hund - Wodka, Himbeersirup, Tabasco

EN Mad Dog - vodka, raspberry syrup, tabasco sauce



Magiczna Spiżarnia

ŚWINOUJŚCIE · OD 2009 ROKU

PL / DE / EN

DO ZOBACZENIA PRZY NASZYM STOLE

Dziękujemy, że jesteście częścią naszej historii.

Zapraszamy na domowy obiad, spotkanie z bliskimi
i kolejne dobre chwile w Magicznej Spiżarni.

Wir freuen uns auf Ihren nächsten Besuch.
We look forward to welcoming you again.

MAGICZNA SPIŻARNIA · RESTAURACJA

ul. Bolesława Chrobrego 1B
72-600 Świnoujście

Tel. 780 643 635
Tel. 661 909 505

facebook.com/magicznaspizarnia

OBSERWUJ NAS NA FACEBOOKU

Dobrze, że jesteście.

Świnoujście · Polska kuchnia · Od 2009 roku

